

SENCOR®

SOC 0910BL / SOC 0911RD
SOC 0912GR



HU ■ Elektromos szónikus gyerek fogkefe

Az eredeti útmutató fordítása

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!

Általános figyelmeztetések

- A fogkefét idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseknek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A felhasználó által végrehajtható tisztítási és karbantartási műveleteket gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.
- A sérült hálózati vezetéket csak szakszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki. Ellenkező esetben a készülék áramütést okozhat. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos.
- A készülék rögzítendő vagy felállítandó részeit úgy kell rögzíteni vagy felállítani, hogy azok ne tudjanak a vízbe esni.
- A készülék csak a típuscímkén feltüntetett biztonságos törpefeszültségről üzemeltethető.



Figyelmeztetés!

A fogkefe akkumulátor feltöltéséhez csak az eredeti hálózati töltőegységet használja. A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében ne használjon más típusú töltőegységet.

Elektromos biztonság

- A töltőegységet csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.

- A készüléket csak szabályszerűen leföldelt aljzathoz csatlakoztassa. A készüléket ne üzemeltesse hosszabbító vezetékéről.
- A hálózati vezetéket a vezetéknél megfogva nem szabad a fali aljzathoz kihúzni. A töltőegység vagy a fali aljzat megsérülhet. Ehhez a művelethez a vezeték csatlakozódugóját fogja meg.
- A töltőegység vezetékét ne tegye éles tárgyakra. A vezeték nem lóghat le az asztalról, és nem érhet hozzá forró tárgyakra.
- A fogkefe akkumulátor feltöltéséhez csak az eredeti hálózati töltőegységet használja. Ne használjon nem eredeti tartozékokat.
- A készülékhez mellékelt töltőegységet ne használja más készülékekhez vagy más célokra.
- A töltőegységet és a vezetékét tartsa száraz állapotban.
- A töltőegységet stabil és vízszintes felületre helyezze le.
- A vezetéket ne tekerje a fogkefe fogantyú köré.
- A töltőegység hálózati vezetékét nem szabad nedves és vizes kézzel a fali aljzathoz csatlakoztatni (vagy onnan kihúzni).
- A fogkefét 15 és 35 °C közötti hőmérsékleteken használja, töltsen fel és tárolja. A készüléket csak az akkumulátor teljes feltöltéséig csatlakoztassa az adapterhez. A töltés befejezése után az adaptert húzza ki a fali aljzathoz.
- A fogkefébe hosszú élettartamú akkumulátor van beépítve, amelyet csak szakszervizben lehet kicserélni. Ne próbálja meg a készülék szétszerelését.



Figyelmeztetés!

A fogkefét ne bontsa meg, a felhasználó nem szerelheti ki az akkumulátort. A készülék érintkezőit ne zárja rövidre, a készüléket tűzbe dobni tilos. Az akkumulátor nem megfelelő kezelése mérgező anyagok kiszivárgását, tüzet vagy robbanást okozhat.

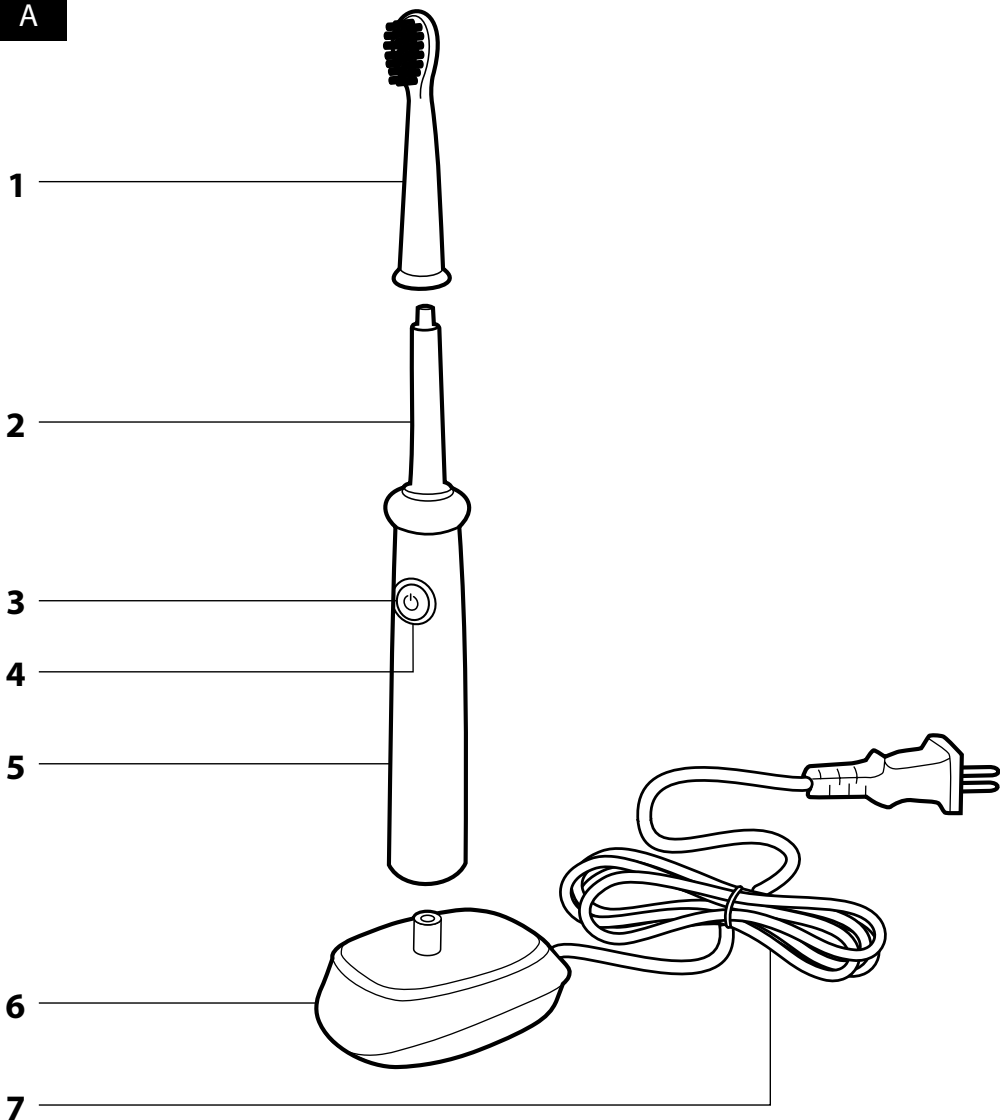
- A készüléket ne tegye ki 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek. Ellenkező esetben a beépített akkumulátor megsérülhet.
- A készüléket ne tárolja, ne töltsen és ne használja csatlakoztatott adapterrel olyan helyen, ahol a készülék vízbe (kádba, mosdóba, medencébe stb.) eshet.
- Amennyiben a töltőegység vízbe esett, akkor előbb a hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzathoz, a töltőegységet csak ezt követően szabad a vízből kiemelni. A vízbe esett készüléket vagy töltőegységet használni tilos. Az ilyen készüléket vigye márkaszervizbe ellenőrzésre.
- Ha a fogkefén, a töltőegységen vagy a hálózati vezetéken sérülés van, akkor a készüléket ne használja. A töltőegység hálózati vezetéke nem cserélhető ki. Ha a töltőegység megsérült vagy meghibásodott, akkor vásároljon új töltőegységet. A készülék javítását a márkaszerviznél rendelje meg. A sérült vagy meghibásodott tartozékok helyett új tartozékokat szintén a márkaszervizben vásárolhat.

Biztonságos használat

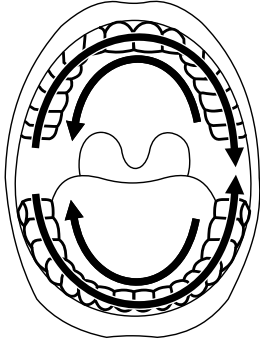
- A készülék csak otthoni használatra készült, a készülékkel fogat és fogínyt lehet tisztítani. A készülék kereskedelmi célú használatra vagy állati fogazat ápolására nem alkalmas.
- Higiéniai okokból a fogkefe fejet csak egy felhasználó használhatja. A fogkefe fejet 3 havonta cserélje újra, illetve korábban, ha fogkefe fej már elhasználódott. Kizárólag csak eredeti fogkefe fejet vásároljon.
- Ha a fogkefét gyerekek használják, akkor addig kell a szülői felügyeletet biztosítani, amíg a gyerekek el nem sajátítják a fogkefe biztonságos és helyes használatát.
- A készüléket és fogkefe fejeket kizárólag csak a jelen útmutatóban feltüntetett célokra és módon használja.
- A készülékhez csak eredeti, a gyártó által a készülékhez mellékelt vagy ajánlott tartozékokat használjon.
- A fogkefét és a töltőegységet csak beltérben szabad használni. A készüléket ne használja kültéren.
- A készüléket ne használja aeroszolos permetező, vagy oxigén adagoló berendezések közelében.
- A készüléket és tartozékait ne tegye ki közvetlen napsütés vagy szélsőséges hőmérséklet hatásainak, illetve azt szabadban, nedves és poros környezetben ne tárolja és ne használja.
- A készüléket és tartozékait ne tegye forró helyre, nyílt láng vagy más hőforrások (tűzhely, kályha stb.) közelébe.
- Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le a készülék és tartozékainak a sérülésmentességét. Sérült tartozékot használni tilos.
- A készüléket és tartozékait tartsa kellő távolságban a szemétől.
- A készüléket tartsa tiszta állapotban. A készülék tisztítását és karbantartását, a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetben leírtak szerint hajtsa végre.
- A készüléken és tartozékain, a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetben leírtakon kívül más karbantartást nem kell végrehajtani. A fogkefét és a tartozékokat mosogatógépben nem szabad elmosni.
- Ha a fogkefe nem működik megfelelő módon, leesett, vagy más módon megsérült, akkor azt ne használja.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a készüléket ne próbálja meg saját erőből megjavítani, illetve azt bármilyen módon átalakítani. A készülék minden javítását bízza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék illetéktelen megbontása esetén a termékhiba felelősség és a garancia megszűnik.
- Ha peroxidot, étkezési szódát vagy bikarbonátot tartalmazó fehérítő fogpasztát használ, akkor a használat után a fogkefét alaposan meg kell tisztítani. Ezzel megelőzheti a műanyagok idő előtti elhasználódását és megrepedését.
- Ha az elmúlt két hónapban fogászati vagy fogsebészeti kezelésem esett át, akkor a szónikus fogkefe használatáról konzultáljon a fogorvosával.

- Ha a fogkefe használata után a fogínye vérzik, és a vérzés a fogkefe egy hetes használata után sem szűnik meg, akkor erről konzultáljon a fogorvosával.
- Ha a fogkefe használata fájdalmat vagy kellemetlen érzést okoz, akkor erről konzultáljon a fogorvosával.
- Ha a felhasználó testébe szívritmus-szabályozó vagy más orvosi implantátum van beültetve, akkor a fogkefe használatáról konzultáljon az implantátum gyártójával.

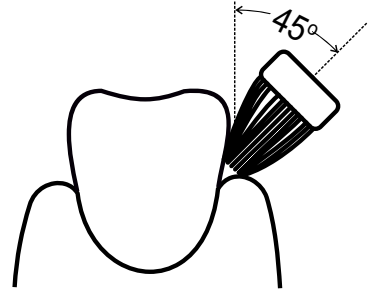
A



B



C



- A készülék első használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót őrizze meg, később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket eladja vagy kölcsönadja, akkor a készülékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át.
- A készüléket vegye ki a csomagolásból, és addig ne dobja ki a csomagolóanyagot, amíg minden tartozékot meg nem talál. Legalább a termékhiba felelősség (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolás (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénztári bizonylat, a termékhiba felelősségre vonatkozó gyártói nyilatkozat vagy a garancialevél megőrzését. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI

A1 Fogkefe fej, puha gumi hátlappal

A2 Rezgőtengely

A3 Üzemmód kapcsoló / kikapcsoló

A4 Kétszínű LED a tisztítási üzemmód / töltés kijelzéséhez

A5 Ergonomikus fogantyú

A6 Töltőegység

A7 Hálózati vezeték

RENDELTETÉS

- A fogkefe kizárólag csak 6–12 éves gyerekek fogazatának az ápolására használható. 5 készüléket kizárólag csak háztartásokban, egyedi fogápolásra lehet használni. A készüléket vállalkozási és profi célokra, vagy állatok fogazatának az ápolására használni nem lehet.
- A készülék sokkal hatékonyabban eltávolítja a lepedéket a fogakról, mint a hagyományos fogkefe. A speciálisan beállított két fogmosó program 30000-es rezgőmozgással ápolja a fogynyt és a fogakat, miközben rendkívül kicsi az energiafogyasztása.

TÖLTÉS

- A készülékbe épített akkumulátor gondoskodik a készülék tápellátásáról, a készülék vezeték nélkül használható. Az első használatba vétel előtt, vagy hosszú használati szünet után, a készülékbe épített akkumulátort teljesen tölts fel. A készülék akkumulátort csak az eredeti egységről **A7** tölts fel.
- A töltőegységet **A7** stabil, sima és vízszintes felületre állítsa fel, majd a hálózati vezetéket csatlakoztassa a fali aljzathoz.
- A készüléket még ne kapcsolja be, a fogantyút felülről dugja a töltőegység csatlakozójára. Megkezdődik a beépített akkumulátor töltődése, amit az **A4** fehér színű LED villogása jelez ki. Az akkumulátor első feltöltéséhez kb. 3 óra szükséges. Később, az akkumulátor teljes feltöltéséhez kb. 2 óra töltés is elegendő. A fogkefe első feltöltése során (vagy ha a készüléket hosszabb ideig nem használta), akkor az **A4** LED kijelző nem azonnal kapcsol be (akár 10 perc is eltelhet a bekapcsolásig).
- A töltés befejezését az **A4** LED kék színnel való világítása jelzi ki. A hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzathoz. Az elektromos hálózatról való leválasztás után a LED dióda kikapcsol.

Figyelmeztetés!

A készüléket csak a töltés ideje alatt tartsa a töltőegységben (az elektromos hálózathoz csatlakoztatva).



- A teljesen feltöltött akkumulátorral, napi 2 kétperces fogmosását feltételezve, 15 napig lehet fogat mosni.
- Amikor használat közben az **A4** LED (a használati üzemmódtól függően) kék vagy fehér színnel villogni kezd, akkor ez azt jelenti, hogy az akkumulátor már majdnem teljesen lemerült. Az akkumulátort fel kell tölteni.
- Az akkumulátor hosszú élettartamához kapcsolódó tanácsok.
 - A beépített akkumulátor tervezett élettartamának a megőrzése érdekében, az akkumulátort lehetőleg csak 15-35 °C közötti hőmérsékleten tölts fel, tárolja és használja. Az ennél alacsonyabb hőmérsékletek negatív hatással vannak az akkumulátor élettartamára.
 - Ne vágja meg az akkumulátor teljes lemerülését. Az akkumulátort a teljes lemerülés előtt tölts fel.
 - Ha a fogkefét nem használja, akkor az akkumulátort 6 havonta legalább egyszer tölts fel.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A FOGKEFE FEJ FEL- ÉS LESZERELÉSE

- A fogkefe fejet **A1** dugja a fogantyú rezgőtengelyére **A2**. Ügyeljen arra a fogkefe fej belsejében található hornyok a tengelyből kiálló bordákra kerüljenek, a fogkefe fejet ütközésig nyomja a tengelyre.

Figyelmeztetés!

Ne próbálja a fogkefe fejet elfordítani, nem a bordákra ültetve felszerelni. A fogkefe fej és a tengely is megsérülhet.



- A fogkefe fejet felfelé húzva szerelje le a tengelyről.

A TISZTÍTÁSI MÓD BEÁLLÍTÁSA

- Az **A3** gomb nyomogatásával a következő tisztítási módokat választhatja ki: CLEAN (normál tisztítás) és SENSITIVE (kíméletes tisztítás). A CLEAN mód segítségével normál fogmosást lehet végezni, ezt az **A4** LED fehér színe jelzi ki. A SENSITIVE mód segítségével érzékeny fogak és fogny tisztítását lehet elvégezni, ezt a LED kék színe jelzi ki.



Tipp

Minimálisan a kiválasztott móddal hagyja, hogy a fogkefe automatikusan kikapcsoljon a tisztítási program végén, akkor a következő bekapcsoláskor ezzel az üzemmóddal fog a készülék működni.

TISZTÍTÁS

- A fogkefét nedvesítse be és nyomjon rá fogkrémeket.
- A fogkefét úgy tegye a szájjuregbe, hogy a sörték körülbelül 45°-os szöget zárjanak be a fog szélével (lásd a **B**. ábrát). Kapcsolja be a készüléket.
- Lassú és rövid mozgattal tisztítsa meg a fogát, majd a fogkefét tolja tovább a következő fogához. A készülékkel való fogtisztítás nem azonos a hagyományos kefe használatával. A maximális hatékonyság érdekében a fogkefét ne nyomja nagy erővel, hagyja, hogy a tisztítást a készülék végezze el.

QUADPACER FUNKCIÓ

- A készülékbe egy időkapcsoló is be van építve, amely az automatikus kikapcsolásig 30 másodpercenként rövid időre lekapcsol, hogy figyelmeztesse, a fogkefét másik fogszűrő részre kell áthelyezni. Ezzel biztosítja, hogy az elméletileg négy részre osztott fogszűrő egyenletesen lesz megtisztítva. A funkció kihasználásához a fogszűrőt a **C**. ábrán látható módon ossza négy részre, majd minden részt 30 másodpercig tisztítson.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS FUNKCIÓ

- A készülék 2 perc üzemeltetés után automatikusan kikapcsol. Ennyi idő a fogorvosok szerint elegendő a szónikus fogkefével történő fogmosáshoz.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Higiéniai okokból a fogkefét minden használat után meg kell tisztítani.
- A tisztítás megkezdése előtt a készüléket kapcsolja ki.
- A fogkefe fejet **A1** alaposan öblítse le folyó langyos víz alatt, arról távolítson el minden lerakódást és fogkrémet. Amennyiben fogfehéritő szert is használ, akkor a fogkefe sörtére cseppentsen folyékony szappan, majd a fogkefe fejet alaposan öblítse le a folyó langyos víz alatt. Hetente legalább egyszer húzza le a tengelyről a fogkefe fejet, és a fogkefe fej belsejét is öblítse ki.
- A fogantyút **A2** óvatosan öblítse le a folyó langyos víz alatt, majd törölje szárazra vagy szárítsa meg.



A készülék folyóvíz alatt is tisztítható.

- Ha szükséges, akkor a töltőegységet **A6** benedvesített ruhával törölje meg, majd törölje szárazra. Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték csatlakozódugóját ne érje víz vagy nedvesség.
- A tisztításhoz abrazív anyagokat, oldószereket stb. tartalmazó tisztítóanyagokat használni tilos. Ezek a felületeken maradandó sérüléseket okozhatnak.
- A készülék tisztításának a megkezdése előtt a töltőegységet válassza le az elektromos hálózatról.

A FOGKEFE FEJ CSERÉJE

- Az **A1** fogkefe fejet 3 havonta cserélje újra, illetve korábban, ha fogkefe fej már elhasználódott. Kizárólag csak eredeti fogkefe fejet vásároljon.

TÁROLÁS

- Ha a fogkefét nem fogja használni, akkor a töltőegység **A6** hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból, és a készüléket tárolja száraz és tiszta helyen. A készüléket és tartozékait ne tegye ki közvetlen napsütés vagy szélsőséges hőmérséklet hatásának, illetve a készüléket és tartozékait nedves és poros környezetben se tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

Fogkefe

Beépített akkumulátor	Ni-MH, 1,2 V, 600 mAh
Üzemeltetési idő (teljesen feltöltött akkumulátorról)	kb. 15 nap
Rezgésszám	30000 1/perc
Zajszint	65 dB(A)
Érintésvédelmi osztály	II
Védettség (víz behatolása ellen)	IPX7

Töltőegység

Névleges tápfeszültség	100–240 V AC
Névleges frekvencia	50 / 60 Hz
Teljesítményfelvétel	1,4 W

A készülék deklarált zajszintje 65 dB(A), ami „A” akusztikus teljesítménynek felel meg, 1 pW akusztikus teljesítményt figyelembe véve.

A MŰSZAKI ADATOK MAGYARÁZATA



Áramütés elleni védelem:

II. osztály. A felhasználó áramütés elleni védelméről kettős szigetelés gondoskodik.

Védettség (víz behatolása ellen):

IPX7 – a készülék 1 méter mélyen vízbe merítve, 30 percig ellenáll a víz behatolásának.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT AKKUMULÁTOR MEGSEMISÍTÉSE

A készülék újrafeldolgozása előtt a fogantyúba épített akkumulátort a készülékből ki kell szerelni. Az akkumulátor kiszerezését bizza márkaszervizre. Amennyiben a készüléket megsemmisítés céljából szétszerelték, akkor azt már nem szabad ismételten összeszerelni és használni.



Ez a jel azt jelenti, hogy az elhasználadott akkumulátorokat és elemeket nem szabad a háztartási hulladék közé kidobni. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz az akkumulátorokat és elemeket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. Az akkumulátorok és elemek megfelelő módon történő megsemmisítésével Ön is hozzájárul a negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez.

Ártalmatlanítás az Európai Unió országain kívül

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben elhasználadott akkumulátorokat vagy elemeket kíván ártalmatlanítani, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladóijához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A fentiek alternatívájaként az EU országokban, illetve más európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az elhasználadott termék az üzletben is leadható. A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával Ön is segíti megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.

Az Európai Unió országaiban működő vállalkozások részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Ártalmatlanítás az Európai Unió országain kívül

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladóijához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.



A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.